

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JANVIER 1949.

27 JANUARI 1949.

PROJET DE LOI concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

WETSONTWERP betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (¹).

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (¹).

Article premier.

Eerste artikel.

La cotisation de 2.5 % prévue pour les vacances annuelles par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *par l'article 10 de l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés*, par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et par l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime des ouvriers mineurs et assimilés en ce qui concerne les ouvriers, ainsi que par l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, est portée, à partir du 1^{er} janvier 1949, à 5 % des salaires bruts, majorés le cas échéant des avantages supplémentaires en espèces, autres que les allocations familiales et, sauf dérogation accordée par le Roi, de la valeur des avantages en nature.

De bijdrage van 2.5 t.h. voorzien voor het jaarlijks verlof bij de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *bij artikel 10 van de besluitwet van 3 Januari 1946 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders*, bij de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mede gelijkgesteld en bij de besluitwet van 25 Februari 1947 houdende samenordering en wijziging van de wetten betreffende het stelsel der mijnwerkers en er mede gelijkgesteld wat de arbeiders aangaat, alsmede bij de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, wordt van 1 Januari 1949 af gebracht op 5 t.h. der bruto-lonen, eventueel verhoogd met de bijkomende voordelen in speciën, andere dan de kindertoelagen en behalve door de Koning verleende afwijking, met de waarde van de voordelen in natura.

Votr :

134 : Rapport.

151 : Amendements.

(¹) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

Zie :

134 : Verslag.

151 : Amendementen.

(¹) De in eerste lezing aangenomen amendementen zijn *cursief* gedrukt.

H.

Art. 2.

Le montant du pécule de vacances est établi sur la base des salaires bruts déterminés ci-dessus.

Le Roi peut accorder exemption ou réduction des cotisations à certaines industries nominativement désignées.

Art. 3.

La présente loi entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1949.

Art. 2.

Het bedrag van het verlofgeld wordt op de grondslag van de vorenbepaalde bruto-lonen vastgesteld.

De Koning kan aan sommige bij naam aangeduide nijverheidstakken vrijstelling of verlaging van de bijdragen verlenen.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1949.
